Marculf II,12 (lat)

XII [CARTA] UT FILIA CUM FRATRES IN PATERNA SUCCEDAT ALODE[a]

Dulcissima filia mea **illa ille**[b]

Diuturna, sed impia inter nos[c] consuetudo tenetur, ut de terra paterna sororis[d] cum fratribus portionem[e] non habeant[fg] Sed ego perpendens[h] hanc impietatem[i] sicut mihi a Deo[j] aequali donati estis[k] filii, ita et a me sitis aequaliter[l] diligendi[m] et de res meas[n] post meum discessum[o] aequaliter[p] gratuletis. Ideoque[q] per[r] hanc epistulam[s] te, dulcissima filia mea[t] contra germanos tuos, filios meos[u] **illos**, in omni hereditate[v] mea aequalem[w] et legitimam esse constituo heredem, ut tam[x] de alode paterna[y] quam de comparatum[z] vel mancipia aut praesidium nostrum vel[aa] quodcumque[ab] morientes[ac] relinqueremus[ad] aequa lance[ae] cum filiis meis, germanis tuis[af] dividere[ag] vel[ah] exaequare[ai] debeas[aj] Et in nullo[ak] poenitus[al] portionem[am] minorem[an] quod[ao] ipse[ap] non accipies[aq] sed omnia vel ex omnia[ar] inter vos[as] dividere vel[at] exaequare[au] aequaliter[av] debeatis.

Si quis vero *et quod sequitur*[aw] ...

---

[a]CARTA … ALODE] CARTA UT FILIA CUM FRATRIBUS IN PATERNO SUCCEDANT ALODE Ko_2 CARTA UT FILIA CUM FRATRIBUS SUCCEDAT ALODE P_3; UT FILIA CUM FRATRES IN PATERNA SUCCEDAT ALODE P_{12}; EPISTULA PER QUEM SOROR SUCCEDAT IN PORTIONEM CUM FRATRIBUS V_6
[b]ille] ego ille Ko_2, P_3; illi Le_1
[c]nos] nus P_{16}
[d]sororis] sorores Ko_2, Le_1, P_3
[e]portionem] portione Ko_2; porcionem Le_1, P_{16}; porcione P_3
[f]Diuturna … habeant] dum cognitum est qualiter secundum legem salicam in portione paterna cum fratribus tuis filiis meis minime potes accedere V_6
[g]habeant] heant P_{16}
[h]perpendens] perpensans V_6
[i]impietatem] impietate Le_1; inpietate P_{16}; piaetatem V_6
[j]mihi … Deo] moribus V_6
[k]aequali … estis] estis dati Ko_2, P_3; aequales donati estis Le_1; equalis donati estis P_{16}; aequalis debiti estis V_6
[l]sitis aequaliter] aequaliter sitis Ko_2, P_3; setis aequaliter Le_1; sitis equaliter P_{16}
[m]diligendi] *fehlt* V_6
[n]res meas] rebus meis Ko_2, P_3; omnibus rebus meis V_6
[o]meum discessum] meum quoque discessum V_6
[p]aequaliter] equaliter P_3, P_{16}, V_6
[q]Ideoque] ideo V_6
[r]per] *fehlt* Ko_2
[s]epistulam] epistolam Ko_2, Le_1, P_3; aepistolam V_6
[t]te … mea] dulcissima filia illa V_6
[u]germanos … meos] germanus tuus filius meus P_{16}
[v]hereditate] ereditate P_3
[w]aequalem] equalem Ko_2, P_{16}; equaliter P_3
[x]tam] *fehlt* V_6
[y]alode paterna] allode paterno Ko_2Ko_2
[z]comparatum] conparato Ko_2; conparatum Le_1; comparatu P_3; conparandum tum P_{16}
[aa]quam … vel] *fehlt* V_6
[ab]quodcumque] quod V_6
[ac]morientes] moriens Ko_2, P_3; morientis P_{16}
[ad]relinqueremus] relinquero Ko_2; relinquaeremus Le_1; reliquero P_3; reliquerimus P_{16}, V_6
[ae]aequa lance] *emendiert für* aecolan P_{12}; aequae lance Ko_2; equo lante Le_1; equo lance P_3; aequalem P_{16}; *fehlt* V_6

Marculf II,12 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_012.lat001/passage/1
Downloaded: 2025-04-25

[af]germanis tuis] germanos tuos V_6
[ag]dividere] dividerae Le_1
[ah]vel] et V_6
[ai]exaequare] exequare Ko_2, Le_1, P_{16}; exsequare P_3
[aj]debeas] debias Le_1; *facias* V_6
[ak]in nullo] nulla P_{16}
[al]poenitus] penitus Ko_2, P_3, V_6; paenitus Le_1, P_{16}
[am]portionem]
[an]portionem minorem] porcionem minorem Le_1, P_3; porcione minorem P_{16}; portione minore V_6
[ao]quod] quam Ko_2, Le_1, P_3, P_{16}, V_6
[ap]ipse] ipsi Ko_2, P_3, P_{16}; illam V_6
[aq]accipies] accipias Ko_2, Le_1, P_3, P_{16}, V_6
[ar]omnia] omnibus Ko_2, Le_1, P_3, P_{16}, V_6
[as]uos] ‡quos P_{16}
[at]vel] et V_6
[au]exaequare] exequare Ko_2, P_3, P_{16}
[av]aequaliter] equaliter P_3, P_{16}; *fehlt* V_6
[aw]et … sequitur] *fehlt* Ko_2, P_3, P_{16}, V_6

Marculf II,12 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_012.lat001/passage/1
Downloaded: 2025-04-25